

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՍԹՐԷԶԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ անմիջապէս վերջ, եւրոպական տա...

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՍ

Կանտին կը յաղթանակէ

Սիւլա.— Հնդկական Օրէնսդեր Խորհուրդին մէջ հաղորդուեցաւ...

Իրագ մուտք կը գործէ Ա.գգ. Դաւանակցութեան մէջ

ԵՒ ՀՈԳԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՎԵՐՋ ՊԻՏԻ ԳՏՆԱՅ

Արն.— Այսօր, Ազգերու Դաշնակցութեան խորհուրդը որոշեց թէ...

ՊԱՂԵՍՏԻՆԵԱՆ ԵՄՄԱԿԱՆԻ

(ՕՆՓԱԿԱՆ ԹՎԹԱԿՈՒԹԻՒՆ)

Նորընտիր Անկիւրացի Եպիսկոպոսի ժամանումը.— Մարզպան...

Ամսոյս 22ին, ինչպէս թի օր, ասորի կաթողիկոսական տաճարում...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...



Մասնաւոր Եկեղեցի «Ազդար»-ի Ամիրայ ժուպէն Երկայ կ'ըլլայ Հայոց պատարագին, Մուսա լեւան բարձունքին վրայ:

ՄՈՒՍԱ ԼԵՐԱՆ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆԻՆ ԲԱՑՈՒՄԸ

Պ. ԼԵՅԼԱՆԻԻ ԶԱՌԸ

Պարոն Մովսէսյան Պարոն պատուիրակ Պարոննե՛ր,

Այս բարձունքներու վրայ, ուր օտար ունեցու իրենց ինքնապաշտպանութիւնը...

Իրենց կողմէ, պատիւն ունիմ յայտարարելու մեր ուրախութիւնը...

Մովսէսյան ժուպէնը ու պաշտպանութեան անձնակազմին կողմէ իրենց աջակցութեամբ...

Պատմութեան անցած այս թշուառութեան արեւմտեան մեր բրայտագիր...

Իր ոգեբերական պատմութեան րնթացքին եղած են բազմաթիւ պարտաւթեր...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Նորընտիր Եպիսկոպոսը զիմաւորելու նպատակաւ կայարան փութացած էին Մարզպանին թիկնապետը...

Գ Ի Տ Ա Կ Ա Ն

# ՎԱՐԵԼԻ Է ԽՍՍԻԼ ՀՐԱՏԻ ՀԵՏ

## ՄԱՐՔՈՒՆԻ ՈՒՅԱԳՐԱԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Հրատ մայրակին հետ հաղորդակցելու խնդիրը երկար տարիներ է ի վեր կր անցնել գիտուններուն միտքը, առանց սակայն ունի գրական արդիւնք տալու: Կարգը մը գիտուններ փորձեցին նոյնիսկ խոչընդոտելու վառելով ձայն տալ: Հրատի բնակիչներուն, բայց ձայն բարձրադատ անպատիւ Այդ երանելի մարդիկը ոչ իսկ կենդանութեան նշան տուին: Աւելի վերջերս, երբ անթելի հրատը մէջքով եկաւ մարդիկը խորհեցան թէ ներքեւ ալիքները երբ կրնան անհնայ դիւրութեամբ երկարատև նշան չըջնալ ընել, ինչու չպիտի կարենան Հրատին ալ հասնին:

Յետոյ, այդ սուղարկը երկարատև ժամանակ կազմուած ըլլալով, անոր քննակիցները քննակալաբար սեղծելու արդիւնքը հաստատեցին: Այս արդիւնքը անհնայ կրնան հասնել մեզ:

Այս արդիւնքը քննակալաբար խնդիրը շարունակելու որ երկարատև թղթակցի մը ունակ է կարողանալ անոր անթելի հրատին: Իսկ այսինքն, իսկայսինքն գիտունները կարողանան Մարքոսին:

Ինչպէս ըսի, այդ մարդկանց բնակիչներուն հետ: Այս գործարարի պատասխանը մը, ըսի ինքնիրեն: Որովհետեւ, վերջի վերջոյ խոսակցից ոչ ժիւղի վերջ մըն է, ոչ այ Ուլյու մը: Դիմացու ունի հանձնարող գիտական մը որ մարդկութիւնը օժտեց անհնայ հրատին և գործնական գիտով մը, ընդունակ հիմնիւմար փորձելու մարդկային սովորութիւնները:

Մարքոսին յիշեցողի թէ արդէն 30 տարի անցած է այն օրէն ի վեր երբ ինք կատարեց իր արտակարգ գիւրքը: — Այդ թուականին՝ միայն զոյք կրնայիք գիտնալ ձեր գիւրքին իրական տարողութիւնը: Այն տեղեւան ձեր կանխապատեւութիւնը իրականացա՞ւ ժամանակի ընթացքին:

— Այո՛, այդ թուականին իմ երգչներու մեծ մասը իրականացաւ: պատասխանեց Մարքոսին: Նոյն իսկ կըրնամ ըսել թէ իրականացան այնպիսի բաներ որոնք քննա տեղ չունին իրականութեան մէջ: Օրինակ տնային հեռաձայնի արտակարգ զարգացումը: Միւս կողմէ, սակայն, իմ գիւրքի կարգը մը կիրարկուեցին զուշակած աւելի վերջ կատարեցին առաջացան: Այսպէս, առաջին ֆանքցիոն պէտք եղաւ, հեռաձայնի տեղեւան հաղորդակցութիւնը գործնական շահագործումի մատուցում մէջ զընդունու համար:

— Արդարեւ, անթել հեռաձայնը մեծ յառաջընթացներ ըրած է, աւելցուցին: Չէ՞ք կարծիր որ անթելը մեծապէս պիտի նպաստէ անհատական նախաձեռնութիւններու ջնջումին:

— Առատով անի ուրեմն, — պատասխանեց Մարքոսին, — թէ ես չեմ ժամանակ չեմ յառաջանիր անթելի ունիչ գրութեան: Գլխաւոր պատճառը այն է որ չեմ կրնար ուզալով սեղ, և այն ալ որ չեմ կրնար յարգելու: Այս է պատճառը որ անթելը երբեք չի կրնար փոխարինել մտաւորը: Թեթի մը ուղեւ կը ծանցու, ուղեւ կը կարգաւ: Տնտեսական, գրական կամ մարդկան յարգանքները որոնք ան կը կարգաւ: Այսպէս չէ անթելի պարագան, մարդ չի կրնար ընտանութիւն ընել:

— Երկար խորհած եմ, — ըսի, այն հիմնական տարրերու թեւեւ մասին որ կամ ձեր և կանախի միջև: Այս վերջերս կ'ուզեմ ջնջել մեքենան, կենցաղ պարզացնել, մինչդեռ զոյք ընդհանրական կը փնտրեմ նոր նոր գիւրքերով գիւրքերը: մարդկային կենցաղը:

# Մ Ա Շ Ի

ՌԱԳԻՆՏՐԱՆԱՔ ԹԱՎՈՐ

Որքան ալ Մանիի բացակայութիւնը ցաւալիք էր, Թոթին որչա՞նք հանգիստ թիւնք մը զգաց: Ան գրեթէ վախճան էր որ Մանիի իրական ներկայութիւնը բնագոտութիւնը մը ընէր այն պատկերին գոր իր սիրտը ձևակերպած էր: Անցեալ փորձառութիւնը մը զինչը զգոյշ ըրած էր այս անսահման անհատութիւններուն զէն: Եւ իր հոգիին ուրախութեան կը յարգէր այն գաղափարին թէ Մանի առնուապէս զգալի ըլլաւ իր կարծի տարբերուն համար:

— Մանի՛:

— Երէ՛ց կայ, սիրելի պապա:

— Երբ զգամ որ իմ սիրտը իրենց վախճանին կը մտնեն: Բայց ատոր համար ոչ մէկ զգոյշ չեմ զգար: Բնաւ մի լար իմ ճակատագրին վրայ:

— Այ, իմ սիրելիս, քննա չպիտի լամ: Եւ կը մերժեմ հաւատալ որ միայն կենցաղը լաւ ըլլալու ոչ Մանի:

— Մանի, ճշմարտ կ'ըսեմ, մարդ ինչի որ քաղցը կը թուի:

Թոթին աչքերը վերցոյց զէզի երկրէն և կարծեց իմտուան զար անհնայ զէզի իրեն նոյն ինչը Մանիի ձեռքերէն: Ան կը փայլէր անսահման երիտասարդութեամբ մը, մինչ մեր Մարքոսը վերջը անգործ կը ընէր իր սեղանին վրայ: Ինչպէս կըրնային ծաղիկներուն անձրև մը: Ան ոգեկոյց այն հեռաձայնի մատուցումը որ իր նշանած առաջին անգամ իրեն յայտնուած էր այն զօրինակով որ զայն կը ծանկեր մարդոց մէջ: Անտանու գիշերը ամբողջութեամբ լուսաւորեցաւ սիրտը նայուածքով Մանի և աչքերուն: Մանի, անթելի նշանածը, պատկեր զարգելի կը զոտար ինչպէս պատկեր մը աշխարհի, շահագործող անգործ կ'ըսեմ իտրանի մը վրայ: Գեղեցիկ և ժամանակ գեղատեսիլներ: Եւ Թոթին, ձեռքերը միացած, կը մտնէր: «Պոյ՛ր վերջապէս վերջէն է, թանկ մտքեր անյայտացած: Այ, որքան վեղցիկ ես, քանի՛ անգամ զուէն ճայած ես իմ սիրտը, հիմա, զուէն այլևս զիս պիտի չլսես»:

այնքան ինչի չէ պատկեր... Մանի, աս հեռու օրէ, որ նոյնիսկ չեմ նըշմարտ Մանի՛ն:

— Թոթին, թոյ ինչի թերեւ կըրկրորդ քար մը:

— Եւ պիտի կարծէի, Մանի, որ Մանիին զիս լամ է ինչպէս այն հոգեկոյ՞ր թեմաւորակ նաւը զոր հոտանքը կը տանի:

— Անպ մը այն նախ հիւրիւն աս, բարեկամ, կողորդող զորքով ըլլալով: — Երկ կ'ապակ գրեցի, քեզի ցուցադրէ՛ք Ձեզ յիշեր:

— Աւելորդ է ինչի ցուցնել ասիկա, Թոթին:

— Մարքոս, ես ոչինչ ունիմ սեփական: Դուն է որ զիս կերակրած և սննդացած ես: Ան թէ ինչո՞ւ կը մտածէի... — Ինչ յիշարութիւն է, զուտակ: Եւ միայն այս տունը բերած եմ և քիչ մը զոյք: Ամբողջ մնացածը, զո՞ւն չեմ համ ես:

— Այս տունը սակայն... — Ան ոչինչ չի ներկայացնէր: Դուն անոր այնքան բան տեսնուցած ես որ զոտարին կը դառնայ անկէ հեռք մը գտնել:

— Եւս վառած եմ որ Մանի իրականութեամբ կը զոյք քեզի հանդէպ: — Գիտեմ, Թոթին: Հիմա ջանա՛ք ջանալու:

— Երբան ա՛յ որ ըստ ստացուածքս Մանիին կատարած ըլլամ, այնպէս է ինչպէս երբ անհնայ քեզի կը պատկերէի, Մանի: Անիկա երբեք քեզի չպիտի նուստուէ:

— Ինչո՞ւ անհնայդու ըլլալ այդ մասին, իմ բարեկամ:

— Գառաւան այն է թէ ինչ որ ունիմ, քեզի կը պարտուի: Երբ կարգաւ իմ վերջին կամքս, սի կարծիր մէկ վայր կենս կողմ... — Ինչ ըսել կ'ուզեմ, Թոթին: Ինչպէս պիտի կրնայի զէ զանի որ զուէն Մանիին տաս ինչ որ քեզի կը պատկերէ: Եւ այնքան ո՞րչա չեմ:

— Բայց զո՞ւն, այ, պիտի ունենա... — Մանի ըրէ, Թոթին, պիտի սրբազորի: Պիտի յաւակնէ՛ր զիս զրամով միմիկարի:

— Այո, Մանի, որքան պիտի սիրէի կարեւոր քեզի տալ աւելի լաւ բան մը քան զուտը:

— Ինչ որ զուէն ըրած ես Թոթին, և լայն չափով մը: Միմէ չե՛մ ունեցած ջան ներկայութեան ինչնու: Կամ որ իմ հիւանոր տունը: Այսպիսի երջանկութիւնը մը ինչի պատանած է միայն անոր: Եւ զո՞ւն զուէն կ'ուզեմ: Դուն ինչի այնքան տաւած ես որ, եթէ իմ ճակատագրիս իմ թիւնը հիմա ալ չեմ ունիմ յոյս, ես չպիտի տրտնալի: Այո՛, այո՛, ամբողջ Մանիին ձգել, աւելի, հարաւորութեան, կարող, հոգորդ անգործ շատ ծանր բեռներ են ինչի ձեռքեր:

— Գիտեմ որ զուէն կոյտնուցած ես այս աշխարհի ուրախութիւններու համար ըրայց Մանի այնքան երիտասարդ է որ... — Աւտիկա մի ըսեր: Զոյք անոր զուտացուածքներ, կատարեալ է, բայց զարով ուրախութիւններուն... — Երկ չարիք պիտի նշմարէի որ ան ուրախ ըլլալու Մանի:

— Այ, ասիկա անկարելի պիտի ըլլայ անոր: Իր կողորդող այնքան չոր պիտի զոտանայ որ անին ինչ անոր համար, փոշին և մոխիրը համար պիտի անէ:

Թոթին լուռ մնաց: Ան չէր հասնէր նշարեւութեան թէ ինչ էր կամ սխալ, թէ զոտար Մանիին համար, այն վայրէջանքն սկսելով որ ան քամի անկարելի ըլլալու իր օրինակ:

— Այո՛, ասիկա է ճշմարտութիւնը: Այնքան հազարաւոր տարիներ է ի վեր որ մեք կը գիտենք աշխարհը, մեք գիտենք որ ուրախութեան այս մեծ պատաստութիւնները միայն ունեցողութիւն:

— Երբան ա՛յ որ ըստ ստացուածքս Մանիին կատարած ըլլամ, այնպէս է ինչպէս երբ անհնայ քեզի կը պատկերէի, Մանի: Անիկա երբեք քեզի չպիտի նուստուէ:

— Ինչո՞ւ անհնայդու ըլլալ այդ մասին, իմ բարեկամ:

— Գառաւան այն է թէ ինչ որ ունիմ, քեզի կը պարտուի: Երբ կարգաւ իմ վերջին կամքս, սի կարծիր մէկ վայր կենս կողմ... — Ինչ ըսել կ'ուզեմ, Թոթին: Ինչպէս պիտի կրնայի զէ զանի որ զուէն Մանիին տաս ինչ որ քեզի կը պատկերէ: Եւ այնքան ո՞րչա չեմ:

— Բայց զո՞ւն, այ, պիտի ունենա... — Մանի ըրէ, Թոթին, պիտի սրբազորի: Պիտի յաւակնէ՛ր զիս զրամով միմիկարի:

— Այո, Մանի, որքան պիտի սիրէի կարեւոր քեզի տալ աւելի լաւ բան մը քան զուտը:

— Ինչ որ զուէն ըրած ես Թոթին, և լայն չափով մը: Միմէ չե՛մ ունեցած ջան ներկայութեան ինչնու: Կամ որ իմ հիւանոր տունը: Այսպիսի երջանկութիւնը մը ինչի պատանած է միայն անոր: Եւ զո՞ւն զուէն կ'ուզեմ: Դուն ինչի այնքան տաւած ես որ, եթէ իմ ճակատագրիս իմ թիւնը հիմա ալ չեմ ունիմ յոյս, ես չպիտի տրտնալի: Այո՛, այո՛, ամբողջ Մանիին ձգել, աւելի, հարաւորութեան, կարող, հոգորդ անգործ շատ ծանր բեռներ են ինչի ձեռքեր:

— Երբան ա՛յ որ ըստ ստացուածքս Մանիին կատարած ըլլամ, այնպէս է ինչպէս երբ անհնայ քեզի կը պատկերէի, Մանի: Անիկա երբեք քեզի չպիտի նուստուէ:

— Ինչո՞ւ անհնայդու ըլլալ այդ մասին, իմ բարեկամ:

— Գառաւան այն է թէ ինչ որ ունիմ, քեզի կը պարտուի: Երբ կարգաւ իմ վերջին կամքս, սի կարծիր մէկ վայր կենս կողմ... — Ինչ ըսել կ'ուզեմ, Թոթին: Ինչպէս պիտի կրնայի զէ զանի որ զուէն Մանիին տաս ինչ որ քեզի կը պատկերէ: Եւ այնքան ո՞րչա չեմ:

— Բայց զո՞ւն, այ, պիտի ունենա... — Մանի ըրէ, Թոթին, պիտի սրբազորի: Պիտի յաւակնէ՛ր զիս զրամով միմիկարի:

— Այո, Մանի, որքան պիտի սիրէի կարեւոր քեզի տալ աւելի լաւ բան մը քան զուտը:

— Ինչ որ զուէն ըրած ես Թոթին, և լայն չափով մը: Միմէ չե՛մ ունեցած ջան ներկայութեան ինչնու: Կամ որ իմ հիւանոր տունը: Այսպիսի երջանկութիւնը մը ինչի պատանած է միայն անոր: Եւ զո՞ւն զուէն կ'ուզեմ: Դուն ինչի այնքան տաւած ես որ, եթէ իմ ճակատագրիս իմ թիւնը հիմա ալ չեմ ունիմ յոյս, ես չպիտի տրտնալի: Այո՛, այո՛, ամբողջ Մանիին ձգել, աւելի, հարաւորութեան, կարող, հոգորդ անգործ շատ ծանր բեռներ են ինչի ձեռքեր:

— Երբան ա՛յ որ ըստ ստացուածքս Մանիին կատարած ըլլամ, այնպէս է ինչպէս երբ անհնայ քեզի կը պատկերէի, Մանի: Անիկա երբեք քեզի չպիտի նուստուէ:

— Ինչո՞ւ անհնայդու ըլլալ այդ մասին, իմ բարեկամ:

— Գառաւան այն է թէ ինչ որ ունիմ, քեզի կը պարտուի: Երբ կարգաւ իմ վերջին կամքս, սի կարծիր մէկ վայր կենս կողմ... — Ինչ ըսել կ'ուզեմ, Թոթին: Ինչպէս պիտի կրնայի զէ զանի որ զուէն Մանիին տաս ինչ որ քեզի կը պատկերէ: Եւ այնքան ո՞րչա չեմ:

— Բայց զո՞ւն, այ, պիտի ունենա... — Մանի ըրէ, Թոթին, պիտի սրբազորի: Պիտի յաւակնէ՛ր զիս զրամով միմիկարի:

— Այո, Մանի, որքան պիտի սիրէի կարեւոր քեզի տալ աւելի լաւ բան մը քան զուտը:

— Ինչ որ զուէն ըրած ես Թոթին, և լայն չափով մը: Միմէ չե՛մ ունեցած ջան ներկայութեան ինչնու: Կամ որ իմ հիւանոր տունը: Այսպիսի երջանկութիւնը մը ինչի պատանած է միայն անոր: Եւ զո՞ւն զուէն կ'ուզեմ: Դուն ինչի այնքան տաւած ես որ, եթէ իմ ճակատագրիս իմ թիւնը հիմա ալ չեմ ունիմ յոյս, ես չպիտի տրտնալի: Այո՛, այո՛, ամբողջ Մանիին ձգել, աւելի, հարաւորութեան, կարող, հոգորդ անգործ շատ ծանր բեռներ են ինչի ձեռքեր:

# ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ս. Նշան Ազգ. Վարժարանի նորակազմ հոգաբարձութիւնը պատիւ ունայարգոյ ծնողներու յայտնելու հետեւեալները...

1. — Վարժարանի նոր տարեշրջանի արձանագրութիւնները կ'սկսին Սեպտեմբեր 26ին, բացառաբար կ'ուսուցանուի Հեղինակներ 3, երկու շաբթի օր, իսկ կանոնաւոր դասերը կ'սկսին Հոկտեմբեր 5ին.

2. — Վճարման ակտերը կը մնան նոյնը.

3. — Բոլոր այն ծնողները որ առաջին անգամ ըլլալով զարգացող աշակերտ պիտի ընեն պարտին Հաստատութեան Տնօրէնութեան ներկայացնելու.

Ա. — Իրենց ծնողներն իրականացնելու.

Բ. — Մտղկախաբի զէ մ պատասխանատու ըլլալու հաստատող՝ բժշկական վերակազմը.

Օտար վարժարաններէ Ս. Նշան անցնիլ փափաքող աշակերտ—աշակերտուհի պարտի ի ձեռքն ունենայ.

Ա. — Իր վերակազմը.

Բ. — Բարի վարժար վկայագրութիւնը.

4. — Վարժարանի մէջ ցարդ ընդունուած համագրեալ գրութիւնը պարտաւորել է ամենայն համար.

5. — Ներկայ տարեշրջանին Հաստատութիւնը օժտուած է 'գիտական զանազան գործիքներով.

6. — Ըստ առաջնայն աշակերտութեան գրեական պիտոյքը պիտի հայթայթուին վարժարանին կողմէ հեռակարգ կը յայտնենք հին ու նոր ծնողներու աջ մէկ անորակալ զննի զուրկէն.

7. — Գոհունակութեամբ կը յայտնենք որ մայր միջոց ձեռք առնուած է յառաջիկայ զարգացական տարեշրջանը զարձակելու համար նայնպէս արդիւնաւոր ուսուցչական երկուս կազմին մէջ կատարուած են որոշ փոփոխութիւններ ուսուցչական արտակարգութեան մասաւր յառաջացումին:

Այս ամբիւն պէտք կ'զգանք յիշեցնիլ յարգող ծնողներուն, որ զատուան գործիքները օրին ունեցու համար աշակերտութեան լիաթիւ ներկայութիւնը պատճան է, շատ մը անփութութիւններու պատճառաւ ցարդ վարժարանը ունեցած է, գրեթէ 15 օրուայ խնամքով, պարտաւոր մը, որ մեծապէս կ'անդրադառնայ բնականաբար զատուանքութեան վրայ:

Ս. Նշան Վարժարանը որ իր անցեալով զրուած է յարգելի հաստատութեան համակարգը, է ու պիտի մնայ վերապահ սոյն հաստատութիւնը ուր կ'պիտի ստանայ խնամալ նախակրթութիւն մը:

Ծառակապէս ոչ տրուած է նաև ֆրանսերէն լեզուին, նկատի ունենալով certificat D'Etudesի համար քննութիւն անցնելու պարտաւոր մը:

Համարուած ենք որ մեր ներկայ ու բարոյական կոտանք հայ հաստատութիւնը է, որ ինչպէս անցեալին մէջ, վառա՛նք ենք ներկայ յիշանքին ալ իր օժանդակութիւնը պիտի չ'զանալ մեզ, զրկելով նախ իր զուակները Ազգ. Ս. Նշան Վարժարան, երկրորդ իր օրտաք կեցուածքով օժանդակ զատուանով մեզի:

Ի զիմաց Ազգ. Ս. Նշան երկ. Վարժարանի Հոգաբարձութեան Ա. Գայր Ա. Պետ Ս. ՍԱՀԱԿԻԱՆ ՏԲԹ. Թ.ԳՈՒՆԱԿԻԱՆ

# ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Պեյուրի Հայ Աւետ. Ա. Եկեղեցւոյ վարժարաններու հոգաբարձութիւնը պատիւ ունի յայտարարելու թէ իր խնամքի տակ եղող հետեւեալ վարժարանները պիտի բացուին Հոկ. 26, Երկուշաբթի օր, արձանագրութիւնները կ'սկսին 30 Սեպտ. եւ Հոկ. 1ին, իսկ կանոնաւոր դասերը կ'սկսին Հոկ. 5, Չորեքշաբթի օր:

(Ա.) Հայտարարեց Ամերիկեան Վարժարան. Ժողովարանի կից Գալիպի Ամերիկեան պարտաւորութիւնները: Թողովարանի կից Գալիպի Ամերիկեան պարտաւորութիւնները: Թողովարանի կից Գալիպի Ամերիկեան պարտաւորութիւնները: Թողովարանի կից Գալիպի Ամերիկեան պարտաւորութիւնները:

(Բ.) Տղայաց Բարձր Վարժարան. Իր Գալիպի սեղը՝ ձիւնյի քաղիք մէջ, Սորսոց փողով, Վարժարան ունի 8 կարգ որոնց 5ը Գալիպի քաղիքի իսկ 3ը՝ բարձր վարժարանի յայտարարած են: Անցեալ տարուան օրգամաւորեցնել մեծ մասը այս քաղիքի աւանդ մեք բնութեանց բնութեանց և Ամերիկեան Վարժարանի 5ը, կարգը: Այս քաղիքի մեծ ոյժ պիտի օրտի Թրանսլեթի 5ը, առն ճանապարհով Անցիլիերէի հին դիւր: Ազգուս եւ կարօս ապակեօրու գիւրուրիցեցի կըրձայունի վճարումեան մասին երբ իրենց վիճակը Գալիպի քաղիքի գրուրիցեցի Գալիպի քաղիքի: Այս քաղիքի ուսուցչական կազմին վրայ անցած են կարող ուսուցիչներ: Աւելի մանրամասնութեան համար դիմել Սեպտ. 29-Հոկ. 1 օտօրէ փոսթ. Փոյ Տր. Պոյստեանի զարգող օգնիչին մէջ:

# ՄԻԱՑԵԱԼ-ՎԱՐՃԱՐԱՆ ԴԱՄԱՍՍՈՍ 1932-1933

Միացեալ Վարժարանի աշակերտներ արձանագրութիւնը կ'սկսին Սեպտ. 26, Երկուշաբթի եւ կը վերջանայ Հոկ. 3 երկուշաբթի օր: Վարժարանի կրթական մակարդակը բարձրացնելու մտահոգութեամբ Հոգաբարձութիւնը հրաւիրած է Գալիպի քաղիքի:

Ապահոված է Գալիպի վարժարանի Գալիպի քաղիքի Դամասկոս 20-9-932 Հոգաբարձ. Միացեալ Վարժարանի

Կարեւորագոյն զայն բանալ: Բայց Մանի, զուէն ինչի շատ անխնայ կ'ընէր: Դուն պարտաւոր էի որ իրեն հաղորդելու որ ես պիտի մեռնէի: Եթէ ոչ իմ մասն ստակալի հարուած մը պիտի տայ անոր:

— Եպպա, Թո՛յ ինչի այս շուր օտարութիւնը վրայ զննել. անտեղ այնքան պող կը գտնուան:

— Այ, Մանի, չպիտի կըրձայի ասիկա տանի:

— Գիտե՛ս, Թոթին, որ Մանիին չեմ անցնէ այս շուր քեզի համար: Անիկա ատոր համար կ'աշխարհայնուի այն ժամանակն ուր պէտք է որ քննաւոր Աստիկա լըմնցու երէկ միայն:

Թարգմ. Ե. ԳԱՍՏՐՅԱՆ (Շար.) (3)

Կարգապէս Եւ Տարածեցէք « Ա Ջ Դ Ա Կ » Ը

# ՅԱՅՏ ԱՐ ԱՆՑԵԱԿԵՆ

## ՊՈՒԼԿԱՐ ՓՐՈՑԵԼՍԵՕՐԻ ՄԸ ՀԱՆԴԻՊՈՒՆ 1917ԻՆ ԹԱԼԵԱԳԻՆ ՀԵՏ

ՊԱԼԵՍՏԻՆԸ ԹԻՒՐԿԻԱՅԸ ԱՆՅԱՏԵԼՈՒ ԾՐԱԳԻՐ ՄԸ Աթլէնքի մէջ լոյս տեսնող «Պայքան» անունով փրանսերէն պարբերակները, որ պաշտօնական միութեան մը ծրագրերը կը հետապնեն, իր վերջին (Ապրիլ) թիւին մէջ հրատարակած է Սօփիայի համարաբանի փրօսելու օրերուն և պարգանան խորհրդակցողի պոլիկար պատու իր կրթական նախկին նախագահ Տօթի: Սթլէֆան Գիլոպի յիշատակներուն հետաքրքրական սեկ էջը:

Համաշխարհային պատերազմի վերջին շրջանին, երբ յայտնի էր որ անխնայութիւն էր կեցողութեան պատասխանը պարտութիւնը, փրօսի Գիլոպի կը յայտնայ ծրագրի մը, թըշնամութեան վերջը մը տալու համար: Անիկա պիտի հրատարակէր ոչ թէ Պապին կամ Բայրէրին, այլ աւելի հզոր մի մը:

Հրատմանայի պատասխանը մը, ըսի ինքնիրեն: Որովհետեւ, վերջի վերջոյ խոսակցից ոչ ժիւղի վերջ մըն է, ոչ այ Ուլյու մը:



### Ուր մնաց Հիփոկոսի Պէյ

ժընե. — Նախկին սպայ Հիփոկոսի պէյը գտնուելու համար կատարուած հետազոտութիւնները կը հաստատեն թէ միւսուրիս անուամբ երկու անձեր վերջին մայիսի մէջ ընկած են ժընեի մէջ պանդոկին մէջ, ուրկէ մեկնած են անձանց ռզղութեամբ:

### Ընտրութիւններ Յունաստանի մէջ

#### Վեհիգէրու կը յաղթէ

Աթէնք. — Ընտրութիւնները կատարուեցան երկրին մէջ նմանը չտեսնուած հանդարտութեամբ: Ընտրողները քուէարկեցին խուռն բազմութեամբ: Ոչ մէկ ցոյց տեղի չունեցաւ:

Ընտրութեան առաջին արդիւնքները կը ցուցնեն թէ պայքարը սահմանափակուած է Վեհիգէրուսեաններու եւ ժողովուրդային կուսակցութեան մէջ: Վեհիգէրուսեաններու համար աւելի նպաստաւոր արդիւնքով տրեւաբար մը կիլիսիայ Մոսկուայի շրջանին մէջ:

Մոսկուա. — Թատ գործակալութիւնը կը հաղորդէ թէ երկու մէթը երկայնութեամբ, մէկ մէթը 85 սանթիմ լայնութեամբ եւ 40 սանթիմ մեծր բարձրութեամբ երկնաքար սըինկած է Մոսկուայի շրջանին մէջ:

### ՀՐԱՇԱԳՈՐԾ ՄԱՐԴԻՐ

#### ԷԼ ՀԱՃ ՍՈՒՅԱՍԵՏ ՊԵՅ ԷԼ ՖԷԼԷԲԻ



Փութիցէք առնելու անոր կարծիքը ձեր բոլոր փափաքներուն համար: Ան կը հանդարտեցնէ բոլոր շուքարած և անհոգի մտքերը և կը վերագործընէ անոնց փափաքածները: Կ'իշխէ բոլոր ոգիներուն: Կ'ընթերցուի 4ը կարգայ մարդուն մտածումները: ձեռքի գծերէն կը կարգայ մարդուն անցած, ներկայ և ապագայ կեանքը: կրնայ հասկնալ ամուսնութեան, ճամբորդութեան, սիրոյ, առեւտուրի, քննութեան և այլն բոլոր զաղտնիքները: Այս բոլորը կը ցուցնէ մարդուն, կարծես թէ գրուած ըլլան:

Թուղթի մը վրայ կ'ընդ և ամուսնոյն վրէն եղած դժբաբութիւններն ու արեւկարծութիւնները կը լուծէ Աստուծոյ Սուրբ անուններովը եւ Ամերիկեան եւ Եւրոպական գիտնականներու փորձաքննութիւնները օգտագործելով:

Տեսուր եղողներուն օգուտութիւն և հանգիստ կը պատճառէ: Գլխալին և մտային հիւանդութիւնները կը դարձան: Այս բոլորը մեծ յաջողութեամբ կը կատարէ: Փորձը ամենամեծ փաստ է: անգամ մը այցելել բուսական պիտի ըլլայ:

ՀԱՍՏԷ. — Պէյրուք, Հանգիք Ղամի փողոցի արեւմտեք, Ֆրանսական հիւանդանոցին մօտ, թիւ 8 բնակարանը:

### ԱՇԴԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ա. — Անճը որ կուգան, լրենց մտքը պէտք է գրեն թուղթի մը վրայ և պէտք է պահեն:

Բ. — 1000 ոսկի կուտայ ան, եթէ չի կարենայ ճշգրտութեամբ գիտնալ ենթակայի միտքը: գրուած արարքներն լեզուով միտքերը չիտանելու համար հարցումի միջոցին:

Գ. — Այցելուութիւնը երկու ոսկի է:

### ԳԱՐԻԷԼ Թ. ԹԵՐԶԵԱՆ

#### (ԵԼԵՔՏՐՈՎԱՆ ՎՍՃԱՌԱՏՈՒՆ)

Հիմնուած 1921 ին Պրիս-Բերք

Եիս դիւրամաչիքի պայմաններով կը կատարենք ամեն կարգի էլեկտրական լուսի գեղեցիկներ (Installation), ինչպէս նաեւ մօթօր եւ թիւանոցներ:

Վաճառատուն կ'ստանանք նաեւ բոլոր էլեկտրաֆորմիներու նորագույնները: Մասնաւոր սպասարկութիւն բնակարաններու էլեկտրա-նորագմանց: Վաճառատուն Philips եւ Lux էլեկտր. լամպերու եւ ամեն տեսակ էլեկտրական պիտիւններու:

Վաճառան դիւրութիւններ:

Հասցէ — Վ. Ուլուսեանի գրասեն կից Պուրե. B. P. 491

- Տիկին Վին, ինչո՞ւ գետին կը պտակի ան.
- Իրիկունները հոս կը պտակի, շատ կ'աշխատիմ որ մահճակալին վրայ պտակի, բայց անօգուտ, այնպէս կը սիրէ:
- Գետին պտակիլը շնաս չտար, ըսաւ Բարլայլ:
- Այդ միջոցին Ուլիլըմ աչքերը բացաւ և տեսնելով Բարլայլը ըսաւ.
- Դո՞ւն ես հայրիկ...  
— Ուլիլըմ, հանգիստ չէ՞ս.
- Ոչ, հանգիստ եմ, սակայն յոգնածութիւն կըզգամ.
- Ինչո՞ւ հոս կը ընանաս.
- Հոս պտակելէն կ'ախորժիմ հայրիկ, լսեցի՞ր հայրիկ, իմ գեղեցիկ ճերմակ նապաստակ մեռած է.
- Այդպէ՞ս է, ելիր նստէ և բացատրէ աղաս.
- Ես լաւ չեմ գիտեր, հայրիկ: Պիշըը հիմար դուրսը Լիւսիին կը պատմէր, անկէ լսեցի, ես յոգնած ըլլալէս չի կրցայ ինչեւ կ'ըսէր որ...  
— Ինչէ՞ն կը յոգնիս Ուլիլըմ.
- Ձեմ գիտեր, միշտ յոգնած կըզգամ ինքզինքս.
- Տօքթ. Ուլիլըմիին կը խօսի՞ս յոգնած ըլլալը.
- Ոչ, ինչո՞ւ խօսիմ, երանի թէ այդ ձկնա իւրը չիմցնէ ինձի.
- Բայց աղաս, այդ գեղը բեզի ու՞մ տալու համար է.
- Ձիս հիւանդ կ'ընէ, ամէն խնդրուս կը հիւանդանամ, տիկին Վին կ'ըսէ որ սերլ օդաւակար է ինձի, սերը աւելի ախորժիկ է.
- Այս պարագաներուն սերի աւելի օդաւակար ըլլալը տեսայ, անկէ լաւ բան մը չեմ գիտեր, ըսաւ Ի. զապէլ:
- Տիկին, պտակելին համար ինչ որ յարմար կը տեսնէք հաճեցէք հրամայել, դուք աւելի փորձառու էք, ըսաւ Պարլայլը.
- Բմիջը ի՞նչ կ'ըսէ, հարցուց Բարլայլը:

### ԶԱՎԶԱՎԱՃԵԱՆ ՄԱՐԻՉՆԵՐ

#### ՏԵՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾ



Զաւզաւաճեան եղբայրներու հրդեհի մարիչները, շինուած պրիկանով սարահովուած են 20 ֆիլոյրաւ ձնշու մի մը համար:

Անոնք արձանագրուած են քաղաքային թեմ. անօրէնութեան մօտ և ճանչցուած Ֆրանսական քեմիք Օանձնախումբի կողմէ:

Այս մարիչները այնքան ներկայանալի են որքան եւրոպականները: Գիտերը շատ ծայրայեղօրէն աժան ու արդիւնքը գրեթէ վարկեանական է:

**ԱՉԳՐԱԿԻ ՏՊԵՐԱՆ**  
ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՄԱՆ ԿՐԻՒԹՅՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ԳԻՒՆԵԼԻ «ԱՉԳՐԱԿ»-Ի ՏՊԱԳՐԱԿՆԵՐԸ, ՍՊԵՐԱԿԱՆ ԳՐԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԲԱՆԿԱՆ ԿԱՆՈՒՄԸ ԵՎ ԳՐԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԲԱՆԿԱՆ ԿԱՆՈՒՄԸ:

**ՊԱՆԴՈՎ ԼԻԿԷՍ**  
Ջ Ե Լ Է  
Հայկական ակումբայապահ պանդոկը «Լիկէս»-ին Զամբի մէջ, ծաղիկաւէս պարտէզով, իր ՍՏ ՕԳԱՍՈՒՆ ԱՆՆԵԱԿԱՆԵՐ ՈՐ ԿԸ ԲԱՂԱՍՏՆՆԵՐ 1.2.3.4. ՄԱՂԱՎԱԿԱՆԵՐԸ:

1. ՀԱՄԵՂ ձԱՆ, ՄԱՔՈՒՐ ԵՒ ԱՆՔԵՆԻ ՍՊԱՍՈՒՄՈՒԹՅՈՒՆ.  
ԳԻՆՆԵՐԻ ԽՈՒՆՑ ՁՄԻՍՈՒՄ.  
ՏՈՒՆ ՓՆՏՈՒՄ ԵՆԻՍՏՐԱԿԱՆ ՍՊԵՐԱԿԱՆ ԳՐԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ՏԻՐ ԵՒ ՏՊԱՐԿՆԵՐԸ:

**STANDARD**

Ամենամեծագոյն և ամենալայն կոշիկներ ՍՏԱՆԴԱՐԴ ՎՈՒՍՏԱՐՍ կոշիկներն են:

ԿԵԳՐՈՆԱՏԵՂԻՆՆԵՐ ԼՍՃՈՐ ԵՂԲՍՅԵՐՆԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ

- Ձեմ գիտեր, բմիջը ամէն զալուն չեմ տեսներ, տիկին Վին կը տեսնէ, պատասխանեց Պարլայլը.
- Քիչ մը հաց և անուշ կուզե՞ս.
- Ոչ, անուշ չեմ ուզեր, ծարաւ եմ.
- Բարլայլ շատ յուզուած և վշտաբեկ ակնարկներ նետելով պղտկիին վրայ դուրս ելաւ: Լէյտի Իզապէլն ալ անոր հետեւելով ըսաւ.
- Պարոն, ինչպէ՞ս կը գտնէք, շատ զէ՞շ է.
- Այո, շատ հիւանդ կը տեսնուի, բմիջը ի՞նչ կ'ըսէ.
- Ձեմ գիտեր, բան մը չըսաւ, ես ալ բուն միտքը չհարցուցի, մինչև այսօր վտանգը նախատեսած չէի, Հաննա վախերս արթնցուց, ան ինձի կ'ըսէ որ, պըզտիկը գերեզմանին մօտ կ'երթայ, զայն ազատելու համար ի՞նչ կ'ընեմք ինչեւ:
- Ուրիշ բմիջ մըն ալ կանչե՞ք, տիկին Վին.
- Ի՞նչ զարմանալի տեսարան, տարիներ վերջ այս երկու ծնողները քով քովի կեցած իրենց զաւկին առողջութեան մասին կը խորհրդակցէին առանց իրարմէ ճանչցուելու: Իզապէլ կը մտնար որ ոչ ամուսինը իր ամուսինն էր և ոչ ալ զաւակը իրեն զաւակը: Իզապէլ ալ և չի կրցաւ հանդուրժել և քաղցեցաւ իր սենեակը: Միայն Պարլայլը տղուն բան մը ուտել կը թելագրէր, սակայն տղան պանի միայն կուզէր: Տիկին Վին լսելով տղան վազեց և ըսաւ.
- Այո, բանի մը օրէ իվեր այս տեսակ տարօրինակ բաներ կուզէ և երբ բերեմ չուտեր.
- Ոչ, պանի կրնամ ուտել մայրիկ, պատասխանեց տղան: Միայն Պարլայլը հրամայեց բերել.
- Այդ միջոցին դուրս սաստկութեամբ զարնուեցաւ Պարլայլը զարմանալով ըսաւ.
- Ո՞վ է ճաշի ժամանակ եկողը.
- Եւ դուրս վազեց, տեսաւ որ Բարլայլի քուրը բարկացած ներս կը մտնէ: Այդ երկույ իր պատուհանին

### ՄԱՆՐԷԱԲԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՈՑ

Laboratoire Microbiologique

### ՏՕՔԹ. ՍՍՄՈՒԷԼ (ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ)

Մասնագիտութիւնը կատարելագործած է Փարիզի եւ Լիճի մէջ եւ աստիճանակ օտարերէ ի վեր բժշկակ. սոյն ճիւղով գրագած ըլլալով կը կատարէ բժշկ. ամեն անալիզներ. (մէկ. խուլ. արիւն եւլն).  
Հաստատուած է Միլի փողոց Ցառուի օճեֆին մէջ. (պապ իտիսի մօտ քամուէի գծին վրայ) խղճմիտ ատիւտանք, չափաւոր գին.

### ՏՕՔԹ. ԳԵՈՐԳ ԿԵՐԿԵՐԵԱՆ

Վ.կայեալ Lauréat (ս իվ) 6 Interne եւ այժմ մնալու ՄԱՍՆԱԳԵՏ ԲԺԵ Ֆրանսական հիւանդանոցի ԱՉԳԻ, ՔԹԻ, ԿՈՎՈՐԴԻ, ԱԿԱՆՉԻ և ԳԼՈՒՍ հիւանդութիւններու բաժնին:

Հիւանդ կ'ընդունի կ'աօրէ վերջ մօտը 9-6

Իր գիծերին մէջ rue de Damas, No. 15

Հիւանդները ուղղակի հիւանդանոց կ'ընդունուին իր կողմէ օրուած մուտքի արտօով:  
Աղքատ հիւանդներու ձրի զարմանում, ամէն օր կ'աօրէ առաջ մօտը 10-12. Հիւանդանոցի զարմանաւան մէջ:

### Կարի եւ Չեւագիտութեան Դեպարտամենտի Տիկին ՄԱՌԻ ԵՐԱՄԵԱՆ

ՎԿԱՅԵԱԼ ԴԵՐՉԱԿՈՒՆԻ  
ԲԱՐԻՁԷՆ ԵՒ ՎԱՇԻՆԿՅՈՒՆԷՆ

Կարի եւ ձեւագիտութեան մասնագիտութիւն, Տիկին Մարի Սրամեան կը վերադառնայ իր արհեստանոցը, Մեծ Սեռայի դիմացը Նօ. 78 օան երկրորդ արկը:  
Մեծ ամուսնու միջոցին կը սորվեցնէ ամենավերջին նորաձեւութեամբ, կար եւ ձեւագիտութիւն իր բոլոր բարձրագիտութիւններով եւ արդիական մշակութեամբ, Droit-fils մէքոսով: Իր ատկերներին կ'օճէ Բարիքի ատարհամանօր Académie Daydout վկայականով:

Տոկուն շինուած/ Վայելույ ծիւֆ/ Հնչուելու եւ բնական ձայն/ Անու յստիկանիչ/ ներ/

ՈՐՈՒՅՄՈՎ ԿԸ ԶԱՏՈՐՈՒՄԻՆ

**ԱՓՈԼԼՈ ՖՕՆՈՆԵՐԸ**

Հրապարակի վրայ գրանցուող զոյր ժարքաներու հետ կը մրցին Աթոլո Ֆօնօնները: Մասնաւոր վերջին նոր մօտէլները, որոնք նասած են արդէն, անգերազանցելի են իրենց տոկունութեամբ, վայելչութեամբ և մատչելի գիններով:

**APOLLO GRAMOPHONE Co. Ltd**  
(of London)

**ԱՓՈԼԼՈ՝ ՖՕՆՈՆԵՐՈՒ ԹԵՂԵՒՈՐԸ** 111  
Կատարելա իմաստով գոյացնելու համար անգամ մը այցելեցէ՛ք **MAISON APOLLO**, Rue de la Poste, BEYROUTH  
Փօստակալէ եւ Բօսուլ ամէն ձեւի, անվիճելի օրակ և առաւելութիւններ գիտատեղի վիճ, վճարումի դիւրութիւնը:  
Ընդօ. ներկայացուցի՛ք Սիւրիոյ, Պաղեստինի, Անղղոջանանի, Միջագետքի եւ Եփրատի. — **ԳՈՐԿԷՆ ՍԻՆԱՆԻԱՆ**

**KOURKEN SINANIAN, Boîte Postale 642, BEYROUTH (Syrie)**

### ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ (L'ETOILE du FOYER)

Առեւտրական և երկրագործական ժողովրդային վարկի հաստատութիւն Անանուն ընկերութիւն. — զրամագումար՝ 3,000,000 ֆրանք. որ կրնայ 3,000,000,000 ֆրանք-ի բարձրագումարով վարչական խորհուրդի պարզ որոշումով:

Եղբայրները. — 137 Boulevard Sebastopol - Paris.

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱՎԱՌՈՒԹԻՒՆ Արեւելեան պետութեանց Սալօյ Օրիլի՝ օճեֆ, Պուրե, Պէյրուք

**ԵԼԵԻՄՏՈՎԱԿԱՆ ՃԻՒՂ**  
Առանցի պայտանագրութիւնի օժիՏ

Երաշխաւորեալ տոկոս 6%: Ասկէ զատ մասնակցութիւն ընկերութեան շահերուն:

ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ ԱՍՏՂԸ ընկերութիւնը ներկայիս 75,000 և աւելի անդամ ունի Մինչև 1 Ապրիլ 1931 Ընտանիքին Ստուղը 135 միլիոն փոխ տուած է, զրաւուց 500 միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ: Ամեն բողոքագրութիւնը կողմից՝ B. P. 821, Beyrouth

**ԿԱԼՈՒՍԹԱԿԱՆ ՃԻՒՂ**  
Կալուածի վրայ փոխառութիւնը՝  
Վճարելի 10-15-20 տարիէն, նորոշուած պայմանաւանդեալ առաջ ուղղոր կրնան վճարել: